

Zeitschrift: Die Berner Woche
Band: 33 (1943)
Heft: 50

Artikel: Kartoffeln, Aepfel und Holz für alle
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-649889>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

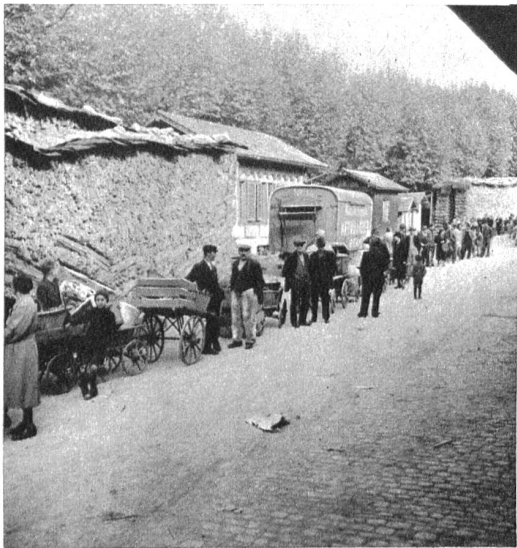
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

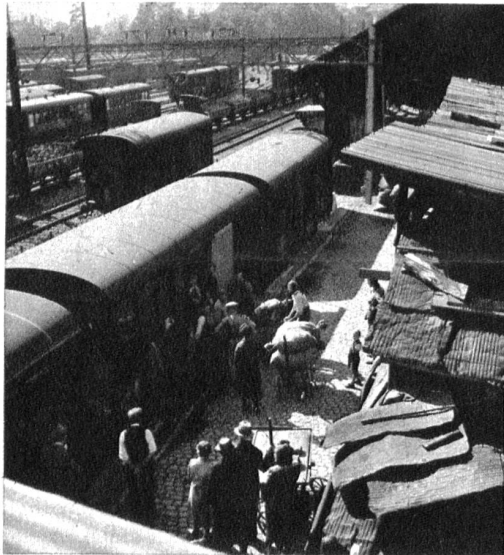
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



In langer Reihe stehen die Bezüger von Kartoffeln mit ihren Wagen und warten, bis sie an die Reihe kommen



Hier werden die Kartoffeln in 50-kg-Säcken direkt vom Eisenbahnwagen auf die mitgebrachten Handwägel umgeladen



Die Äpfel wurden in Harassen abgewogen und dann sorgfältig in die mitgebrachten Körbe und Zuber umgeschüttet

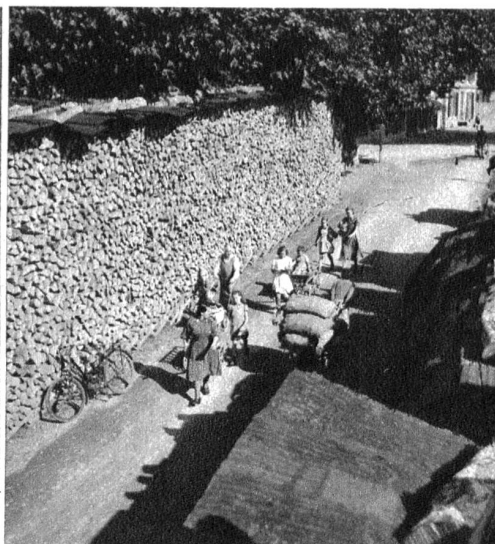
Glücklich ist unser Land bis heute vom eigentlichen Krieg verschont geblieben. Aber dessen Nebenerscheinungen, die Verknappung der Ware und vor allem die erhöhten Kosten der Lebenshaltung haben auch in der Schweiz in manche Familie Sorgen gebracht. Um eine weitgehende Verarmung zu verhüten, hat der Bundesrat durch einen Bundesratsbeschluss vom 10. Oktober 1941 seine Mitarbeit an Notstandsaktionen zugunsten der minderbemittelten Bevölkerung zugesagt und hat damit die Grundlage für die Teuerungsbeihilfe geschaffen. Die Teuerungsbeihilfe ist das, was das Wort

sagt, nämlich eine finanzielle Beihilfe an Personen und Familien, deren Einkommen so gering ist, dass sie bei der gegenwärtigen Teuerung ohne Hilfe in Not geraten würden. Diese Teuerungsbeihilfe hat mit der Armenunterstützung nichts gemein, im Gegenteil, wer von der Armenpflege unterstützt wird, ist von der Teuerungsbeihilfe ausgeschlossen. Bezugsberechtigt sind nur Personen und Familien, deren Einkommen eine bestimmte Höchstgrenze nicht überschreitet.

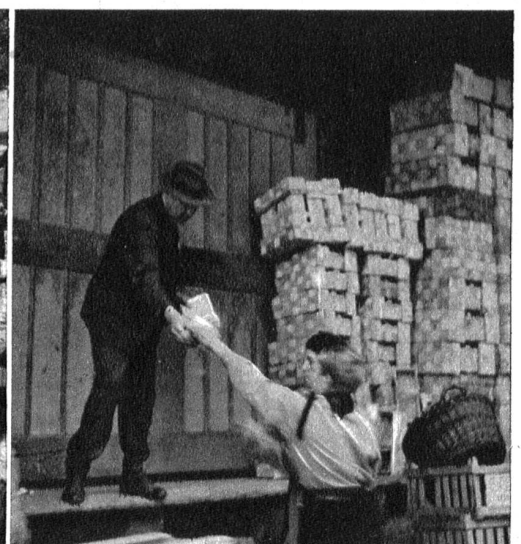
Um die Teuerungsbeihilfe, die hauptsächlich in der Ausrichtung von Barbeträgen besteht, noch wirksamer zu



Alles hilft den schweren Sack richtig zu placieren



Auf der Strasse zu der Eisenbahnrampe ist ein ständiges Kommen und Gehen



Der Bezugsschein wird abgegeben

Auch hier muss ein Bezugsschein abgegeben werden

gestalten, wurden von der Gemeinde Bern in Zusammenarbeit mit Kanton und Staat noch Naturalaktionen durchgeführt, die auch den Leuten mit kleinem Einkommen ermöglichen, Wintervorräte in genügendem Umfange anzulegen.

In erster Linie wurden Kartoffeln abgegeben, und zwar zu einem Preise von Fr. 10.— (Marktpreis Fr. 22.—). Die Bestellungen wurden vom städtischen Arbeitsamt entgegengenommen, und es wurden pro Familienglied 100 kg abgegeben. Von dieser Bezugsmöglichkeit machten 2555 Familien Gebrauch und bestellten zusammen 7277 q Kartoffeln, die sie an bestimmten Tagen an der Stadtbachrampe entgegennehmen.



Kartoffeln, Äpfel und Holz

für alle

In ähnlicher Weise wie bei den Kartoffeln wurden auch Äpfel abgegeben, und zwar ebenfalls zum Preise von Fr. 10.— (Marktpreis Fr. 40.—) per 100 kg. Es meldeten sich dafür 4170 Bezüger, an welche 2525 q Äpfel geliefert wurden, nämlich durchschnittlich 25 kg pro Familienglied.

Letzten Herbst wurde zum erstenmal die Abgabe von Wedelen aufgenommen. Dabei konnte einestells den Minderbemittelten ein Dienst erwiesen werden, andererseits konnten den Bauern die Wedelen abgenommen werden, die sich aus Rodungen und andern Holzschlägen ergaben. Auch das Holz wurde mit einer Ermässigung von nahezu 50 % abgegeben und wird auch weiterhin so abgegeben. 605 Bezüger

haben in diesem Jahr bereits von dieser Möglichkeit, zu billigem Heizmaterial zu kommen, Gebrauch gemacht.

Schlussendlich sei noch erwähnt, dass auch Textilien, wie Flanelette für Frauen- und Kinderwäsche, Barchent für Herrenhemden und fertige Mannshosen aus Halbtuch zu stark ermässigten Preisen (mehr als 50 % billiger als im Geschäft) abgegeben werden.

Auf diese Weise suchen Gemeinde und Staat Not und Schwierigkeiten dort fernzuhalten, wo sie durch den Krieg in unverdienterweise hereinzubrechen drohten.

Das Warten dauert oft lange, doch die Kinder finden hier allerhand Interessantes zu sehen

men konnten. Für diejenigen, die nicht genügend Kartoffeln einkellern konnten, wurden von der Stadt Kartoffellager angelegt, deren Abgabe dann im Frühling erfolgen wird, erstmals im Monat Februar.



Auch beim Wedelenlager am Rande des Bremgartenwaldes herrscht Hochbetrieb



Von hoch herunter muss Wedele um Wedele auf den mitgebrachten Wagen gelegt werden



So ein Leiterwagen voll Wedelen ist gar nicht leicht zu ziehen, immer riskiert man, dass wieder eine herunterfällt